

# PODER LEGISLATIVO



PROVINCIA DE TIERRA DEL FUEGO  
ANTARTIDA E ISLAS DEL ATLANTICO SUR  
REPUBLICA ARGENTINA

## LEGISLADORES

037

Nº 063

PERIODO LEGISLATIVO 2001

EXTRACTO

BLOQUE PARTIDO JUSTICIALISTA

PROY. DE RESOLUCIÓN VERIFICANDO DE INTERÉS PÚBLICO LA OBRA FESTIVAL "WIKIENAGAS CURIOSAS" REALIZADA P/EL FESTIVO EXPERIMENTAL FUEGUINO (DEF)

Entró en la Sesión de: 18.4.2001

Girado a Comisión Nº 4

Orden del día Nº \_\_\_\_\_



Provincia de Tierra del Fuego,  
Antártida e Islas del Atlántico Sur  
**República Argentina**  
PODER LEGISLATIVO  
BLOQUE PARTIDO JUSTICIALISTA



## FUNDAMENTOS

La obra teatral “Luciérnagas Curiosas”, es una importante realización de su autor y protagonista, Eduardo Bonafede, bajo la dirección de la Sra. Mónica Sándali, que ha resultado seleccionada entre más de cien espectáculos teatrales de Latinoamérica para participar representando a la República Argentina, en el VIII Encuentro Internacional de Arte Popular en Méjico, auspiciado por CLETA, organización sociocultural, cuyo objetivo principal es la interrelación cultural entre los pueblos latinoamericanos.

Asimismo, es importante reconocer que la presente selección es otro importante galardón(\*) que el Teatro Experimental Fueguino (T.E.F.) suma a su ya extensa trayectoria de realizaciones importantes que hicieran en varias oportunidades, destacarse a la Provincia de Tierra del Fuego entre sus iguales del país, e incluso de otras regiones del mundo, en virtud de las condiciones del grupo y del talento de cada uno de sus integrantes.

En virtud de tales antecedentes, cabe brindar un justo y merecido reconocimiento a la labor y trayectoria desplegada por este grupo de actores, declarando de interés cultural provincial a la obra “Luciérnagas Curiosas” de indudable y reconocida jerarquía, que dejan bien en alto el prestigio de nuestra Provincia en sus realizaciones culturales y artísticas.



“Las Islas Malvinas, Georgias y Sandwich del Sur y los Hielos Continentales son y serán Argentinos”



Provincia de Tierra del Fuego,  
Antártida e Islas del Atlántico Sur  
**República Argentina**  
PODER LEGISLATIVO  
BLOQUE PARTIDO JUSTICIALISTA



(\*) Se suma a los siguientes premios literarios obtenidos por “Luciérnagas Curiosas”:

- Primer Premio en el 1° Concurso de Teatro Semimontado en el Teatro Cervantes de Buenos Aires.
- Tercer Premio en el 4° Concurso Internacional Literario de la A.D.E.A. Encuentro Latinoamericano –Prov. De Salta.
- Mención Especial del Jurado en la Fiesta Provincial de Teatro de Tierra del Fuego al “mejor texto dramático original”

La puesta en escena de la obra, bajo la dirección de Mónica Sándali ha sido seleccionada en los siguientes festivales:

\* III Festival Nacional de Teatro de Mar del Plata 2000 y XII Encuentro de Teatro Marplatense



Ushuaia, 13 de Marzo del 2001

A LA VICE PRESIDENTE PRIMERO DE LA  
HONORABLE LEGISLATURA PROVINCIAL  
Sra.: ANGELICA GUZMAN  
S/D.-

Por la presente, tengo el agrado de dirigirme a Ud., a fin de informarle que el Grupo T.E.F. (teatro experimental fueguino) a través de la obra teatral "LUCIERNAGAS CURIOSAS" del autor Eduardo Bonafede y dirigida por quien suscribe, ha sido seleccionada entre mas de cien espectáculos teatrales de Latinoamérica para participar representando a la Argentina, en el VIII Encuentro Internacional de Arte Popular en Méjico, auspiciado por CLETA organización socio cultural, cuyo objetivo principal es la interrelación cultural entre los pueblos latinoamericanos.

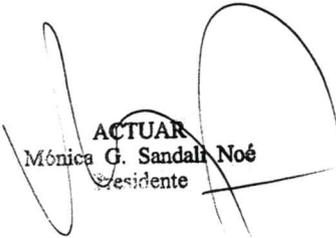
Por esta razón, es que solicito a Ud., a través del Organismo que tan dignamente representa, tenga a bien considerar la posibilidad de Declararlo de Interés Cultural.

La importancia de la historia que narra Luciérnagas Curiosas, tienen características que se identifican con nuestro país y sobre todo con nuestra Región Patagónica. Hablar de nuestras frustraciones y logros pintan una idiosincrasia, nos ubica en la posibilidad enriquecedora de diálogo con el resto de Latinoamérica.

Un intercambio que trasciende fronteras provocando la mixtura de lenguas, tradiciones, creencias, culturas, a través del arte.

Se adjunta el dossier con los datos de la obra como constancia y elemento de análisis.

Sin más, en nombre personal y del elenco saludo a Ud., con mi mayor consideración.-

  
ACTUAR  
Mónica G. Sandali Noé  
Presidente



**OBRA: “LUCIÉRNAGAS CURIOSAS”**

**AUTOR: EDUARDO BONAFEDE**

**DIRECCIÓN Y PUESTA EN ESCENA:  
MÓNICA SANDALI**

# OBRA: "LUCIÉRNAGAS CURIOSAS"



**GRUPO:** T.E.F. (Teatro Experimental Fueguino)

**TEXTO:**

Camilo, un muchacho simple, purga una condena en la cárcel de Ushuaia por un crimen cometido.

En la soledad de su celda evocará los momentos más felices y los más crueles de su vida. Su infancia, sus seres queridos, su maestra y su historia de amor con Teresa, así como las injusticias, traiciones y desilusiones del pasado se entremezclarán con los castigos y torturas que debe soportar en el presente en ese lugar diminuto, oscuro y frío.

Camilo apelará a las "luciérnagas curiosas" que lo iluminan, para encontrar la libertad que tanto espera y desea.

**PROTAGONISTA:**

EDUARDO BONAFEDE .....Camilo

**FICHA TÉCNICA:**

Entrenamiento Corporal .....ALBA CARRAZANA  
Puesta de Luces, Música y Sonido .....JUAN PABLO PALERMO  
Asistente de Iluminación .....MIGUEL DE AZEVEDO  
Caracterización y Maquillaje .....MÓNICA SANDALI  
Vestuario .....GRUPO T.E.F.  
Difusión .....MARÍA CELIA BAIZÁN  
Fotografía .....PEDRO ROMERO

**DIRECCIÓN Y PUESTA EN ESCENA:** .....MÓNICA SANDALI

Esta obra contó con el auspicio de la Asociación ACTUAR.

**AUTOR:**

Eduardo Bonafede, nacido en Rosario, se radica en Ushuaia en 1983. Integrante del T.E.F. como actor y dramaturgo, inicia en la escritura la búsqueda de una identidad teatral local.

Actúa en 1990/91 en "Pequeño Norte busca Gran Sur", coproducción franco-argentina, con la dirección de Vincent Colin, experiencia realizada en el 45 Festival Internacional de Teatro de Avignon, Francia. En 1994/95 gana la Beca UNESCO-ASCHBERG, junto al cubano Joel Cano (entre más de 800 escritores latinoamericanos) formalizada en el Centre National des Ecritures du Spectacle de La Chartreuse, en Villeneuve-lez-Avignon, Francia. En 1994 su obra "Aquellas Cartas" es representada en Bs.As. en coproducción con el Teatro Municipal Gral. San Martín.

Obtiene los siguientes premios: 1992: Primer Premio Concurso Nacional para Teatro de Cámara Leopoldo Marechal y Mención Concurso Iberoamericano CELCIT por "Aquellas Cartas".- 1993: Primer Premio Concurso XVI Encuentro de Escritores Patagónicos por "Los Ángeles del Espejo Gris".- 1994: Primer Premio Concurso Fondo Nacional de las Artes por "Un Sueño Diferente".- 1995) Primer Premio Concurso del I.N.C.A.A. Guiones para T.V. Cultural por "Tributo a Lola" y "Sueños del Gran Sur".- 1998: Premio Primer Concurso Dramaturgia del Instituto Nacional del Teatro por "Musarañas".

**RESEÑA PROFESIONAL DE:**  
**MÓNICA SANDALI**  
**DIRECTORA DE TEATRO**



Comienza en la actividad formándose como actriz en el año 1974 con numerosos docentes de la Capital Federal. Regresa a Tierra del Fuego y se incorpora al Teatro Experimental Fueguino. Realiza tres ciclos de televisión conduciendo y produciendo cada uno de ellos, recibiendo el **Martín Fierro** al Mejor Programa Infantil del interior del país. Protagonizó obras como "Amoretta" y "La Valija", entre otras, iniciando la tarea de formación de actores en el elenco del T.E.F., grupo vocacional e independiente que desde 1985 con la obra "Chau Misterix" hasta "Luciérnagas Curiosas" recientemente, están bajo su Dirección General. En 1994 se desarrolló como Directora Municipal de Cultura de la ciudad de Ushuaia.

Interesada particularmente por la problemática local y regional propone, en el abordaje de las obras, diferentes estéticas para contar una historia. La influencia de trabajos dentro de su formación como el Teatro Antropológico, el Callejero, el del Mito, Mimo y Pantomima, entre tantos, son caminos que se abren para continuar su búsqueda. Su tarea pedagógica dentro del elenco es permanente, es docente de teatro en E.G.B.3 y dirigió espectáculos en ámbitos no convencionales, hasta en el Presidio de Ushuaia para el Proyecto de las 100 y 200 Ciudades.

La historia de Tierra del Fuego, su origen y crecimiento inspiran su trabajo, determinando un código fuerte en las puestas. Realizó videos con temas locales desde la problemática social, hasta recreaciones históricas, realizados con el apoyo del I.N.C.A.A., siempre en dirección de actores. En el Proyecto "Pequeño Norte busca Gran Sur"(Avignon, Francia) realiza la co-dirección junto al director Vincent Colin.

Vivencia el Teatro como movilizador y modificador profundo de sensaciones, emociones, actitudes y sentimientos.



# T.E.F

## (TEATRO EXPERIMENTAL FUEGUINO)

### Breve Reseña

Junto al crecimiento de esta ciudad, el Grupo T.E.F. (Teatro Experimental Fueguino) trascendió como elenco vocacional y de investigación a lo largo de más de veinte años.

Con una producción permanente, y bajo la dirección de **Mónica Sandali**, aborda fundamentalmente una dramaturgia propia con identidad netamente regional, concurrendo a Festivales Nacionales e Internacionales y participando de jornadas de capacitación y asistencias técnicas en el resto del país.

El perfeccionamiento adquirido permitió realizar una tarea pedagógica abierta a la comunidad, a entidades de características sociales, escuelas, grupos de estudios, transmitiendo el conocimiento y experiencia a través de jornadas en las localidades de Tolhuin y Río Grande.

A partir de teatro se concretaron proyectos que pasaron el límite de la provincia a través del video, cine y cortometraje. Producciones locales que trascendieron las fronteras de nuestro país, como el film francés "Terminus Austral" de Patrick LeGall y Vincent Colin y las realizaciones con aportes del I.N.C.A.A.: "Simón Radowitsky" y "Tributo a Lola Kiepjá".

### Obras Teatrales Realizadas:

**1976:** El Biciavioncletudo (Anónimo) – **1981:** La Valija (Julio Mauricio) – **1982:** Amoretta (Osvaldo Dragún) – **A partir de 1988, todas las obras fueron dirigidas por Mónica Sandali**, excepto "Pequeño Norte..." – **1988:** Chau Misterix (Mauricio Kartún) - Las Huellas del Hombre en América (Carlos Vergés) – Los Potros de la Libertad y Presencia del Diablo en la Tradición Oral de Iberoamérica (Félix Coluccio) – Presencia (Fragmentos de obras de Ibsen, O'Neil, Ionesco, Wilde, etc.) – **1989:** Artículo Regional (Creación Colectiva del T.E.F.) – **1990/91:** Pequeño Norte busca Gran Sur (Vincent Colin) – Aquellas Cartas (Eduardo Bonafede) – En el Andén (Ernesto Frers) – **1992:** Yo me quedo...vos te vas (Eduardo Bonafede) – **1993/94:** Los Angeles del Espejo Gris (Eduardo Boanfede) – **1996:** Ushuaia (100 Ciudades) – **1996/97:** El Exilio de los Colores (Eduardo Bonafede) – **1997:** Presos del Sur (200 Ciudades) – **1998:** Historia del Fuego (Reunión Cumbre de la Organización Mundial del Turismo) - **1998/99:** Musarañas (Eduardo Bonafede) – **1999:** Carmina Burana (Carl Orff) – **2000:** Luciérnagas Curiosas (Eduardo Bonafede).

### Festivales:

**1985:** Nacional de Córdoba – **1987:** Internacional de Teatro Antropológico con Eugenio Barba en Bahía Blanca - **1991:** Internacional 45° de Avignon (Francia) con Vincent Colin – Nacional de Santa Fe – **1994:** Nacional de Tucumán – **1996:** Nacional de Paraná, Entre Ríos – **1997:** Patagónico "Marcelo Fasán" de Río Gallegos; Santa Cruz – **1998:** Nacional de Rosario, Santa Fe – **1999:** Patagónico "Marcelo Fasán" de Río Gallegos, Santa Cruz.

### Capacitación y/o Asistencias Técnicas:

**Desde 1987 hasta la fecha:** numerosos talleres y cursos de actuación y dirección teatral, danza, dramaturgia, escenografía, iluminación, televisión, murga, mimo, clown, maquillaje, etc. con Eugenio Barba, Roberta Carreri, Julia Varley, Vincent Colin, Annie Tasset, Dennis Detourney, Daniel Amar, Claudio Ferrari, Roberto Cossa, Bernardo Carey, Carlos DiPasquo, Pepe Giménez, Carlos Alvarenga, Daniel

Martínez, Lerchundi, Omar Berti, Héctor Schorogovsky, Manuel Iedvabni, Kiko Tenenbaum, Laurito y Molina, Héctor Bohamia, Oscar Barney Finn, Hugo Grandi, Carlos Gandolfo, etc.

**Premios y Distinciones:**

**1991:** Medalla de Honor de Avignon, Francia - . - Premio "Ona" al mejor Grupo Teatral - . - Distinción por labor y trayectoria en 4º Seminario Binacional de la Patagonia Austral (FIAP). - **1992:** Premio "Punto y Coma" a la Trascendencia Cultural. - **1993:** Premio "Santa Clara de Asís" en reconocimiento a la actividad cultural y social por el programa especial sobre la problemática del SIDA - . - Premio "Ona" a la trayectoria. - **1999:** Premio Tercer Milenio a la Trayectoria.





## “Luciérnagas Curiosas”

Ha obtenido los siguientes premios literarios:

- Primer Premio en el 1º Concurso de Teatro Semimontado en el Teatro Cervantes de Buenos Aires.
- Tercer Premio en el 4º Concurso Internacional Literario de la A.D.E.A. Encuentro Latinoamericano – Prov. de Salta.
- Mención Especial del Jurado en la Fiesta Provincial de Teatro de Tierra del Fuego al “mejor texto dramático original”.

La Puesta en Escena de la obra, bajo la dirección de MÓNICA SANDALI ha sido seleccionada en los siguientes Festivales:

- IIIº Festival Nacional de Teatro de Mar del Plata 2000 y XIIº Encuentro de Teatro Marplatense.
- Encuentro Nacional de Teatro de Embalse de Córdoba.
- Iº Encuentro de Teatro de Unipersonales Latinoamericano “Pujllay”, en Tucumán.
- Festival de Teatro Semimontado en el Teatro Cervantes de Buenos Aires (Diciembre 2000).

Ha participado además del FESTESA (Festival de Teatro Santacruceño).

EDUARDO BONAFEDE ha recibido la Mención Especial del Jurado en la Fiesta Provincial de Teatro al “mejor actor”.



La OIM se ocupará de los demandantes que no sean judíos y que no residan en Belarús, la República Checa, Estonia, Lituania, Moldova, Polonia, la Federación de Rusia, otras repúblicas de la ex-Unión Soviética y Ucrania.

Si hasta el 16 de febrero de 1999 el posible demandante hubiese residido en los países antes mencionados, debería

El plazo límite para hacer llegar las solicitudes es el 11 de agosto de 2001. Debe comunicarse cuanto antes a la OIM el nombre completo del demandante, así como su domicilio, o los de un contacto (no enviar documentos originales).

En la Argentina puede hacerse dirigiéndose a: OIM en Buenos Aires, avenida Callao 1033, piso 3, 1023 Capital Federal; teléfono

fallecido después del 15 de febrero de 1999, su cónyuge e hijos tienen derecho a presentar una demanda.

Para mayor información sobre este programa, sobre las organizaciones asociadas o las oficinas de OIM, es posible consultar la dirección de Internet de esta organización: [www.compensation-for-forced-labour.org](http://www.compensation-for-forced-labour.org). ■

naya dife-  
as hay en-  
firmos acá  
nente nos  
os: Un día  
erdo, pero  
a superaf

e de Inter-  
persona de  
in de este  
o su expe-  
le permite  
grupo mo-  
conflictos.  
hagamos  
an a aclai-  
ad y voca-  
ida ya.

r de este  
ngelo "no  
os tendría  
ba convi-  
na expé-  
para aclai-  
ué se han  
inos".  
patriota,  
icuentro  
uema de  
gentinos  
e, se ha  
eración  
to, tam-  
rivar con  
do sobre

ataba es  
bía sido  
ado por  
os: "Me-  
cionaría  
és en lo

no con-  
n en sí  
ese que  
eunión:  
el inicio  
de mu-  
ar ade-  
o nues-

ro invo-  
tas que

Fue elegida la obra "Luciernagas curiosas" para el 8vo. Encuentro Internacional de Arte Popular.



## “Luciernagas curiosas” estará en un encuentro internacional de arte popular en México

La obra de teatro “Luciernagas curiosas”, del dramaturgo fueguino Eduardo Bonafede, fue elegida para participar del 8vo. Encuentro Internacional de Arte Popular, que se realizará en la ciudad de México entre el 27 de abril y el 6 de mayo próximos.

La pieza, cuyo único actor en escena es el mismo Bonafede, se presenta bajo la dirección de Mónica Sándali, con Miguel Ángel Azevedo en la luminotecnia —que resulta clave en la puesta— y Alba Carrazana en la exigente preparación física del versátil intérprete.

La organización mexicana CLETA, de intensa actividad relacionada con la cultura popular, los estudios sociales y los derechos humanos, seleccionó a “Luciernagas Curiosas” tras haber recibido el material correspondiente a la obra. Recordemos que el argumento de este monólogo teatral aborda temas de hondo sentido humano: su protagonista, Camilo, es un prisionero carcelario, acaso merecedor de su encierro pero sin duda también una víctima de ciertos atropellos, adentro y afuera de prisión. Aunque de pocas luces, el preso recibe sin embargo la visita de muchas luciérnagas —sus afectos y recuerdos—, que lo acompañan en la soledad y en el final.

Además de los premios que la obra ha recibido tras sus varias representaciones tanto en el plano local como nacional, para que fuera elegida resultó importante el aval otorgado a “Luciernagas Curiosas” por la representación fueguina del INADI, Instituto Nacional Contra la Discriminación y la Xenofobia.

Para seleccionarla entre un centenar de obras latinoamericanas, la institución mexicana CLETA valoró también las trayectorias de los participantes del elenco, destacable en todos los casos. ■

El actor y dramaturgo Eduardo Bonafede interpretará una vez más a su personaje, Camilo. Esta vez será en México, en el 8vo. Encuentro Internacional de Arte Popular, para el que fue elegida su obra.

FOTO: ARCHIVO EL DIARIO